

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 51 (1989)

**Heft:** 483

**Artikel:** Zweites Europäisches Treffen von Liebhabermusikern und Liebhaberorchestern, Solothurn, 13.-16. Juni 1991 = 2e rencontre européenne à Soleure, du 13 au 16 juin 1991

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-955460>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

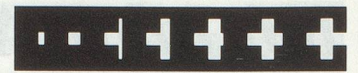
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Zweites Europäisches Treffen von Liebhabermusikern und Liebhaberorchestern, Solothurn, 13.–16. Juni 1991



700 Jahre/ans/anni/onns  
Confœderatio Helvetica



AKTION BEGEGNUNG 91  
ACTION RENCONTRE 91  
AZIONE D'INCONTRO 91  
ACZIUN DA SENTUPADA 91

1985 wurde in Grindelwald die Europäische Vereinigung von Liebhaberorchestern EVL gegründet. Im Juni 1988 fand in Friedrichshafen am Bodensee die erste ordentliche Delegiertenversammlung, verbunden mit einem europäischen Liebhaberorchester-Treffen, statt. Das zweite Treffen und die zweite Delegiertenversammlung finden im Juni 1991 in der Schweiz statt. Mit der Organisation wurde der EOV betraut: eine anspruchsvolle, aber schöne Aufgabe steht bevor, eine der grössten, die der EOV je in Angriff genommen hat. Erwartet werden rund 500 Musikerinnen und Musiker aus acht bis zehn Ländern, darunter auch solche aus Osteuropa.

## 1. Das Programm

Es ist vorzuschicken, dass im Zentrum der Veranstaltung das gemeinsame Musizieren in verschiedenen Ad hoc-Orchestern steht. Grundsätzlich machen sämtliche Teilnehmer in einem Orche-

ster ihrer Wahl mit. Das heisst natürlich, dass sich die Teilnehmer den Freitag und den Samstag frei halten müssen. Im Bedarfsfall gelangt das Organisationskomitee offiziell an Arbeitgeber oder Unterrichtsanstalten, um für aktive Musiker und Musikerinnen den erforderlichen Urlaub zu erwirken. Dieses Angebot gilt allerdings nur für Teilnehmer aus der Schweiz.

Das Treffen beginnt am Donnerstag, 13. Juni, am Abend, mit einer Eröffnungsveranstaltung, die musikalisch vom Kammerorchester Solothurn mitgestaltet wird.

Am Freitag, 14. Juni, proben die Ad hoc-Orchester, die aus den Teilnehmern gebildet werden. Vorgesehen sind zwei Sinfonieorchester, zwei Streichorchester, ein Orchester für neue Literatur (das unter anderem eine Auftragskomposition einstudieren wird) und ein Bläserensemble. Die Dirigenten und Werke finden sich in den Anmeldeunterlagen. Am Abend des 14. Juni

treten die Orchester, die als ganze Formationen nach Solothurn reisen, an verschiedenen Orten im Kanton Solothurn mit vorbereiteten Programmen auf. Je nach Anzahl Anmeldungen werden an einzelnen Orten zwei oder sogar drei Orchester auftreten. Der Freitag steht also im Zeichen der Begegnung: tagsüber im europäisch bunt gemischten Orchester, am Abend im Saal mit dem Publikum, möglicherweise mit einem anderen Orchester.

Am 15. Juni (Samstag) arbeiten die Ad hoc-Orchester am Vormittag weiter. Am Nachmittag finden die ordentlichen Delegiertenversammlungen der Europ. Vereinigung von Liebhaberorchestern und des EOV statt. Teilnehmer, die nichts mit diesen Versammlungen zu tun haben, können in freien Kammermusikgruppen musizieren, die Ausstellung über Musik in der Schweiz besuchen oder die Zeit für einen Stadtbummel nutzen. Am Abend findet

*Eine Veranstaltung in Zusammenarbeit mit dem Delegierten des Bundesrates für die 700 Jahr-Feier der Eidgenossenschaft und mit der Aktion Begegnung 91.*

dann ein offizieller Festakt und ein «Abend des musizierenden Europas» mit Bankett statt.

Am letzten Tag (Sonntag, 16. Juni) finden am Vormittag die Abschlussproben der Ad hoc-Orchester statt. Vor Mittag treten die Ad hoc-Orchester in der Schlussveranstaltung auf. Das Treffen endet mit einem Mittagessen und einem Ausflug: voraussichtlich beides auf einem Schiff und auf der Aare von Solothurn Richtung Altreu (Storchensiedlung) und Büren.

**Die Anmeldeunterlagen für Orchester, die als ganze Formation teilnehmen und auch ein Konzert geben wollen, können bei der folgenden Adresse verlangt werden:**

**Sekretariat EOV  
Postfach 132, 8105 Watt.  
Telefon: 01/840 61 61.  
Fax Nr. 01/840 61 62.**

**Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung. Anmeldeschluss ist der 31. Januar 1990.**

**Einzel-Teilnehmer** können sich erst im Frühjahr 1990 anmelden. Wir werden diesbezüglich im März 1990 informieren.

## 2. Mithilfe der EOV-Mitglieder

*Der EOV als Gastgeber:* Um den Gedanken der Begegnung weiter zu fördern und Wirklichkeit werden zu lassen, suchen wir im Kanton Solothurn und allenfalls im Raum Wan-

*Alles, was die EOV-Mitglieder zum Gelingen des Orchestertreffens beitragen können, ist uns willkommen. Das Organisationskomitee freut sich auf zahlreiche positive Reaktionen!*



Nach der Delegiertenversammlung ist ein Ausflug auf der Aare vorgesehen. Unser Bild: Das Solothurner «Landhaus». Foto: Verkehrsverein · Après l'Assemblée, les participants feront une excursion en bateau sur l'Aare. Photo de l'Office du tourisme de Soleure.



Zweites Europäisches Treffen  
von Liebhabermusikern  
und Liebhaberorchestern,  
Solothurn, 13. bis 16. Juni 1991

2e Rencontre européenne  
des orchestres amateurs,  
à Soleure, du 13 au 16 juin 1991

gen / Langenthal / Niederbipp Familien, die bereit sind, vom 13. bis 16. Juni 1991 einen Gast aus dem In- oder Ausland aufzunehmen. «Musiker beherbergen Musiker»: das könnte das Motto sein. Solche Begegnungen können sehr wertvoll sein – und entlasten erst noch das Budget. Mitglieder oder mit Mitgliedern befreundete Familien, die bereit sind, ein (oder mehrere) Zimmer (mit Frühstück) anzubieten, melden sich am besten telefonisch im Sekretariat: 01/840 61 61.

**EOV-Mitglieder als Donatoren:** Das Budget für das Orchestertreffen beläuft sich auf etwas über 400 000 Franken. Mit dem Beitrag aus dem Fonds «700 Jahre Eidgenossenschaft», mit Beiträgen der «Aktion Begegnung 91», dem Kanton Solothurn, eines privaten Geldgebers (in Aussicht gestellt), mit Inseraten im Programmheft und mit den Teilnehmerbeiträgen kann rund die Hälfte finanziert werden. Es ist das Ziel des OKs, bescheidene Teilnehmerbeiträge für Unterkunft, Verpflegung, Musikalisches und Ausflug zu erheben. Wir denken an 100 bis 150 Franken. Das würde dem Gastland Schweiz gut anstehen! Und nun sammeln wir die fehlenden 200 000 Franken. Dazu eine recht einfache Rechnung: wenn sämtliche Orchester-Mitglieder des EOV einmalig 50 Franken spendeten, wäre unser schön-

er Anlass finanziert. Ist dieser Akt der Solidarität Utopie, oder bringen wir das zustande? Fehlende Gelder müssten wir mit Sponsoring zu decken versuchen – und das ist nicht einfach. **Mit dem Einzahlungsschein in dieser Ausgabe der «Sinfonia» lancieren wir die Finanzierungs-Aktion. Jeder Beitrag ist willkommen!** Es wäre fantastisch, wenn der EOV «sein» Orchestertreffen weitgehend selber finanzieren könnte. Wir freuen uns auf Ihre Unterstützung (um die wir deshalb schon heute bitten,

## 2e Rencontre européenne à Soleure, du 13 au 16 juin 1991

L'Union européenne des orchestres amateurs a été fondée en 1985 à Grindelwald. Sa première assemblée des délégués a eu lieu en juin 1988 à Friedrichshafen. La SFO est chargée d'organiser la 2e Rencontre européenne à laquelle on attend environ 500 musiciens en provenance de huit à dix pays.

### Programme

L'événement central: les participants feront de la musique ensemble, au sein de di-

weil die Kosten nicht erst 1991 anfallen).

**EOV-Mitglieder schenken Leistungen:** Es ist ja möglich, dass verschiedene EOV-Mitglieder nicht Geld, sondern Leistungen anbieten können. Wir nennen einige Beispiele: Inserat im Programmheft, Druck des Programmheftes, Blumen für die Dekorationen, Zurverfügungstellung von Kleinbussen, Übernahme von Transporten usw. Es gibt viele Möglichkeiten. Das Sekretariat nimmt Offerten gerne entgegen (Telefon 01/840 61 61).

vers orchestres ad-hoc. Pour ce faire, ils doivent évidemment être sur place le vendredi et le samedi. Si nécessaire, le comité d'organisation peut intervenir officiellement auprès de votre employeur pour demander un congé (cette offre n'est valable que pour les participants suisses).

La Rencontre européenne commence le jeudi soir 13 juin par une cérémonie d'ouverture et un concert donné par l'orchestre de chambre de Soleure. Le vendredi 14 juin, les or-

chestres ad-hoc formés des participants commencent les répétitions. Nous prévoyons deux ou trois orchestres symphoniques, deux orchestres à cordes, un orchestre qui s'intéresse à la musique contemporaine et qui jouera une œuvre spécialement écrite pour cette Rencontre, et un ensemble d'instruments à vent. Les chefs d'orchestres et les œuvres seront mentionnés dans les formulaires d'inscription. Le vendredi soir, les orchestres présents en tant que formations complètes donnent des concerts préparés d'avance à divers endroits du canton de Soleure. Selon le nombre d'inscription, deux ou trois orchestres se produiront au même endroit. Ce sera donc une véritable Rencontre, la journée avec des orchestres formés sur place, et le soir avec le public et si possible avec un autre orchestre-membre de la fédération.

Le samedi 15 juin, les orchestres ad-hoc reprennent les répétitions le matin. Les assemblées ordinaires des délégués de l'Union européenne et de la SFO auront lieu l'après-midi. Les musiciens qui ne participent pas à ces assemblées peuvent entre-temps se retrouver dans des groupes de musique de chambre, visiter l'exposition «La musique en Suisse» ou aller se promener en ville. La journée se termine par un banquet et une «Soirée de l'Europe en musique».

Le dimanche matin, les orchestres ad-hoc font une dernière répétition avant le concert final. Après le repas de midi, nous allons faire une excursion, probablement en bateau sur l'Aare en direction d'Altreu où se trouvent des nids de cigognes.

Les orchestres désirant participer en tant que formation complète pour donner un concert le vendredi peuvent **demandeur les fiches d'inscription** au Secrétariat SFO, case postale 132, 8105 Watt. Téléphone 01/840 61 61, Téléfax 01/840 61 62. Les orchestres «entiers» sont priés de s'inscrire **avant le 31 janvier 1990**. Les musiciens individuels pourront s'inscrire au printemps et seront informés en mars.

### 2. L'aide à apporter

**Accueillir l'Europe.** Pour favoriser la Rencontre, nous



Das zweite Europäische Treffen der Liebhabermusiker findet in Solothurn statt. Unser Bild: Das Baseltor und der St. Ursenturm. Foto: Pascal Hegner · La 2e Rencontre européenne des orchestres aura lieu à Soleure. Ci-dessus: la tour de la cathédrale Saint-Urs. Photo: Pascal Hegner.

cherchons, dans la région de Soleure/Wangen/Langenthal/Niederbipp, des familles qui seraient prêtes à loger un participant. Les membres de la SFO ou leurs amis qui ont la possibilité d'offrir une ou plusieurs chambres (avec petit déjeuner) sont priés de s'annoncer au secrétariat.

*Merci aux donateurs.* Pour cette Rencontre européenne, le budget se monte à plus de 400 000 francs. Grâce aux contributions promises par le Fonds du 700e anniversaire de la Confédération, par l'Action Rencontre 91, par les autorités du Canton de Soleure, par un donateur privé, par la vente d'annonces à imprimer dans le programme et par les taxes d'inscription des participants, nous arriverons à en financer environ la moitié. Il est prévu de demander une taxe d'inscription d'environ 150 francs aux participants (pour le logement, les repas, la musique et l'excursion). Pour réunir les 200 000 francs manquants, l'idéal serait que tous les orchestres membres de la SFO fassent un don de chacun 50 francs.

Une fois n'est pas coutume et nous comptons sur votre solidarité, car il n'est pas facile de trouver des sponsors. **Nous**

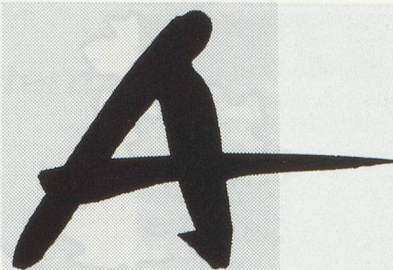
**joignons donc un bulletin de versement à ce numéro de «Sinfonia».** Si la SFO arrivait à financer elle-même une grande partie de la Rencontre, ce serait vraiment formidable. Nous vous remercions donc par avance de votre appui, nous en avons besoin maintenant déjà pour organiser les préparatifs.

En plus ou en place de cette contribution financière, les membres de la SFO peuvent offrir diverses autres prestations, soit par exemple une annonce à imprimer dans le programme, l'impression de la brochure, la décoration florale de la salle, la mise à disposition d'un mini-bus, la prise en charge des transports, etc. Le secrétariat note vos offres, téléphonez au 01/840 61 61.

Merci d'avance!

#### *Événement musical*

La Rencontre européenne des orchestres amateurs est un événement musical réalisé en collaboration avec le délégué du Conseil fédéral chargé de coordonner les festivités du 700e anniversaire de la Confédération, et avec l'Action Rencontre 91, de Soleure.



**APERFORMANCE**  
K u l t u r R e i s e n

## Graz

(steirischer herbst)  
zeitgenössische Musik  
20. bis 22. Oktober 1989  
zeitgenössisches Theater  
24. bis 29. Oktober 1989

## Wien

mit (Les Misérables) im Raimund-Theater  
und (My Fair Lady) in der Volksoper Wien  
1. bis 5. November 1989 (Allerheiligen)

## Stuttgart

Opernbesuch im Staatstheater  
(Elektra) von Richard Strauss  
(Die Bassariden) von Hans Werner Henze  
29. bis 31. Dezember 1989

## Ruhrpott

(Starlight-Express) in Bochum,  
(Orpheus in der Unterwelt) im Aalto-Theater  
in Essen und (Tanztheater Pina Bausch)  
in Wuppertal  
4. bis 7. Januar 1990

## Hamburg

Opern- und Ballettbesuch  
in der Hamburgischen Staatsoper  
(Othello) von Giuseppe Verdi,  
(Idomeneo) von W. A. Mozart,  
(Peer Gynt) Ballett von John Neumeier  
25. bis 28. Januar 1990

## Vorschau

Ballett in der Frankfurter Oper/ Foto-Workshop  
in Arles/ Anatolien-Rundreise und Istanbul-Oper/  
Fahrt nach Holland zu den Van Gogh-Ausstellungen/  
Architekturreise nach Berlin.

Programm, Auskünfte und Anmeldungen bei  
APERFORMANCE SA Zug – Kulturreisen  
Baarerstrasse 37, 6301 Zug, Tel. 042 22 22 62